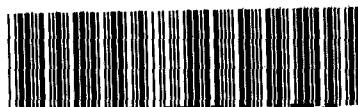


PATENT- OCH REGISTERSTYRELSEN
Handelsregistret

Skicka denna blankett med bilagor under adressen:
Patent- och registerstyrelsen, Bokslutsärenden,
PB 1150, 00101 Helsingfors.
Besöksadress: Arkadiagatan 6 A, Helsingfors

Registrering av bokslut



2011/760479

23 -06- 2011

Företagets uppgifter

Företags- och organisationsnummer 0696342-2	Bokslutets/Delårsrapportens period 01.01.10 - 31.12.10
Företagets namn (i dess officiella, dvs. i registret införda, form) Ålands Utvecklings Ab	
Ombud (den person som ger tilläggsuppgifter om anmälan till handelsregistret). Namn, address, telefon, fax, e-post Ålands Företagsbyrå, gm. Angela Sjöblom Nygatan 9 AX-22100 MARIEHAMN 018-291448, angela@sjoblom.ax	

Uppgifter om bokslutet

Anmälan innehåll	
<input checked="" type="checkbox"/> Bokslut	<input type="checkbox"/> Delårsrapport
<input type="checkbox"/> Slutredovisning	
<input type="checkbox"/> Bolaget är ett moderbolag i en koncern. Bokslutet omfattar ett koncernbokslut.	
Uppgifter om fastställande av bokslutet (ifylls av aktiebolag, andelslag, kreditinstitut, försäkringsbolag):	
Bokslutet har fastställts av bolagstämman / andelsstämman (datum): <u>16.06.2011</u>	
Uppge stämmans beslut angående bolagets vinst/förlust genom att kryssa för något av följande alternativ och foga den begärda handlingen till anmälan:	
<input type="checkbox"/> Stämman godkände styrelsens förslag. Foga styrelsens förslag till anmälan.	
<input checked="" type="checkbox"/> Beslutets innehåll framgår av protokollet från bolagsstämman/andelsstämman. Foga protokollet till anmälan.	
<input type="checkbox"/> Bolagsstämmans / andelsstämmans beslut angående bolagets vinst eller förlust är följande (protokollet behöver ej fogas om beslutets innehåll antecknas här, t.ex. uppgift om bokföring av bolagets vinst/förlust, eventuellt beslut om användning av vinstmedlen):	

Styrelsemedlems, verkställande direktörens, ansvarige bolagsmans eller motsvarande parts underskrift

Undertecknad intygar att bifogade handlingar innehåller företagets fastställda bokslut med bilagor.	
Ort och datum 17.06.2011	Underskrift, namnförtydligande och ställning i företaget Ålands Företagsbyrå Ab gm. Angela Sjöblom, redovisare

Foga kopior av bokslutshandlingarna till denna blankett (se anvisning).

Ålands Utvecklings Ab

RESULTATRÄKNING	Not	01.01.2010	01.01.2009
		31.12.2010	31.12.2009
OMSÄTTNING		17 073,43	26 202,93
Personalkostnader			
Löner och arvoden		-89 996,24	-83 612,64
Lönebikostnader			
Pensionskostnader		-13 145,97	-12 292,93
Övriga lönebikostnader		-2 866,09	-2 488,98
Sa Personalkostnader		-106 008,30	-98 394,55
Avskrivningar och nedskrivningar	1		
Avskrivningar enligt plan		-2 830,84	-6 755,07
Sa Avskrivningar och nedskrivningar		-2 830,84	-6 755,07
Övriga rörelsekostnader		-55 973,68	-58 137,71
RÖRELSEFÖRLUST		-147 739,39	-137 084,40
Finansiella intäkter och kostnader	2		
Intäkter från övriga placeringar bland bestående aktiva			
Från övriga		60 292,20	18 305,80
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter			
Från övriga		134 863,07	2 054,75
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader			
Till övriga		-1 997,01	-50 457,02
Sa Finansiella intäkter och kostnader		193 158,26	29 980,77
VINST (FÖRLUST) FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER		45 418,87	-107 103,63
RÄKENSKAPSPERIODENS VINST (FÖRLUST)		<u>45 418,87</u>	<u>-107 103,63</u>

KE (HUB) SIDA - 1/1

Ålands Utvecklings Ab

BALANSRÄKNING	Not	31.12.2010	31.12.2009
		€	€
A K T I V A			
BESTÅENDE AKTIVA			
Immateriella tillgångar			
Övriga utgifter med lång verkningstid		0,00	0,00
Sa Immateriella tillgångar		0,00	0,00
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier		8 492,46	8 393,93
Sa Materiella tillgångar		8 492,46	8 393,93
Placeringar	3		
Övriga aktier och andelar		2 101 671,65	2 090 487,07
Övriga fordringar		947 548,74	985 347,98
Sa Placeringar		3 049 220,39	3 075 835,05
SA BESTÅENDE AKTIVA		3 057 712,85	3 084 228,98
RÖRLIGA AKTIVA			
Fordringar			
Kortfristiga			
Kundfordringar		16 357,79	46 878,19
Övriga fordringar		585,28	2 325,30
Resultatregleringar		3 687,25	3 101,55
Sa Kortfristiga		20 630,32	52 305,04
Sa Fordringar		20 630,32	52 305,04
Finansiella värdepapper	4		
Övriga aktier och andelar		355 266,14	375 000,00
Sa Finansiella värdepapper		355 266,14	375 000,00
Kassa och bank		167 952,64	37 812,63
SA RÖRLIGA AKTIVA		543 849,10	465 117,67
SA A K T I V A		3 601 561,95	3 549 346,65

KE (TA) [Signature] [Signature] [Signature]

Ålands Utvecklings Ab

BALANSRÄKNING	Not	31.12.2010	31.12.2009
		€	€
PASSIVA			
EGET KAPITAL	5		
Aktiekapital		4 317 551,95	4 317 551,95
Balanserad förlust från tidigare räkenskapsperioder		-789 468,06	-682 364,43
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)		45 418,87	-107 103,63
SA EGET KAPITAL		3 573 502,76	3 528 083,89
FRÄMMANDE KAPITAL			
Kortfristigt			
Skulder till leverantörer		5 372,42	1 961,18
Övriga skulder	6	4 721,30	3 647,62
Resultatregleringar		17 965,47	15 653,96
SA Kortfristigt		28 059,19	21 262,76
SA FRÄMMANDE KAPITAL		28 059,19	21 262,76
SA PASSIVA		<u>3 601 561,95</u>	<u>3 549 346,65</u>

KE FR

3 (9)

BOKSLUTSPRINCIPER

Värderingsprinciper och värderingsmetoder

Värdering av anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt direkta anskaffningskostnader med avdrag för planenliga avskrivningar. De planenliga avskrivningarna är baserade på anläggningstillgångarnas ekonomiska livslängd.

Avskrivningsprocenterna är:

Maskiner och inventarier	25 %	degressiv
Övriga utgifter med lång verkningstid	5 år	linjär

Värdering av finansieringstillgångar

De värdepapper som ingår i finansieringstillgångarna har värderats till anskaffningsvärdet.

NOTER RESULTATRÄKNING

1 Avskrivningar och nedskrivningar

1.1 Avskrivningar och nedskrivningar

	31.12.2010	31.12.2009
Avskrivningar enligt plan	2 830,84	6 755,07
Totalt	<u>2 830,84</u>	<u>6 755,07</u>

2 Finansiella intäkter och kostnader

	31.12.2010	31.12.2009
Intäkter från övriga placeringar bland bestående aktiva		
Dividendintäkter	17 760,44	2 537,50
Ränteintäkter	42 531,76	15 768,30
Övr finansiella intäkter	134 676,60	0,00
Totalt	<u>194 968,80</u>	<u>18 305,80</u>
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter	186,47	2 054,75
Nedskrivningar av finansiella värdepapper bland rörliga aktiva	0,00	60 077,24
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader	-1 997,01	-50 457,02
Finansiella intäkter och kostnader totalt	<u>193 158,26</u>	<u>29 980,77</u>

Ålands Utvecklings Ab

NOTER BALANSRÄKNING

3 Placeringar

3.1 Aktier och andelar

	31.12.2010	31.12.2009
Stackopump Ab, 16%	1 500,00	1 500,00
Alandia Air Ab, 2,69%	80 325,00	80 325,00
Alandia Communication Systems Ab, 23%	492 325,00	492 325,00
Alandia Engineering Ab, 10,0%	0,00	117 780,02
Responz Ab	50 000,00	50 000,00
ASCE Ab Ltd, 12,8%	50 456,38	50 456,38
Atlit Ab, 100%	39 000,00	6 492,00
Celox Ab, 20%	70 594,00	55 222,00
Clean Sea 25%	0,00	10 000,00
JMF Möbel Ab, 39%	47 055,00	47 055,00
Minna Rundberg Art Design Ab, 39%	12 000,00	24 000,00
Mobilenetcontrol Scandinavia 20%	83 936,29	53 926,24
NMT - Nordic Mold Tools Ab, 36,1%	67 200,00	67 200,00
NSF Telecom Ab, 23,8%	153 913,00	153 913,00
Leak O Matic Ab, 21,4%	212 664,10	212 664,10
Productive Business Systems PBS Ab, 12%	354 776,43	354 775,43
Plasto Holding, 16%	11 000,00	11 000,00
Quedro Ab, 10%	203 126,45	145 052,90
Servercon. Nordic 2700st	20250,00	20250,00
PPMClean ab 1200st / Vapotec	107 600,00	87 600,00
Ålands Bryggeri Ab, 6%	43 950,00	43 950,00
Totalt	2 101 671,65	2 085 487,07

3.2 Övriga fodringar

Konvertibla skuldebrevslån enligt följande:

	31.12.2010	31.12.2009
Alandia Communication Ab	129 457,50	125 000,00
Celox Ab	0,00	4 000,00
Clean Sea ÖB UVB SG	0,00	10 000,00
Leak O Matic Ab	187 710,00	167 710,00
Lots Security Ab	20 000,00	0,00
Minna Rundberg Art Design Ab	48 820,00	36 820,00
Mobilenetcontrol Scandinavia	2 452,10	5 039,97
Modilo Ab	32 912,02	0,00
NMT - Nordic Mold Tools Ab	50 456,00	52 474,24
Plasto Holding	240 350,00	240 350,00
Productive Business Systems PBS Ab	112 125,28	168 187,93
Stacko Ab	12 000,00	12 000,00
Quedro Ab	52 500,00	105 000,00
Ralf Invent	19415,67	19415,67
Retpac Solution Ab	39 350,17	39 350,17
Totalt	947 548,74	985 347,98

5 (9)

Ålands Utvecklings Ab

4 Finansiella värdepapper

4.1 Aktier och andelar	31.12.2010	31.12.2009
Återanskaffnings-/marknadsvärde	358 758,48	375 000,00
Bokföringsvärde	355 266,14	375 000,00
Skifflnad	<u>3 492,34</u>	<u>0,00</u>

5 Eget kapital

5.1 Eget kapital

	31.12.2010	31.12.2009
Aktiekapital 1.1	<u>4 317 551,95</u>	<u>4 317 551,95</u>
Aktiekapital 31.12	<u>4 317 551,95</u>	<u>4 317 551,95</u>
Balanserad förlust 1.1	-682 364,43	-507 914,49
Föregående periods resultat	-107 103,63	-174 449,94
Balanserad förlust 31.12	<u>-789 468,06</u>	<u>-682 364,43</u>
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)	45 418,87	-107 103,63
Eget kapital totalt	<u>3 573 502,76</u>	<u>3 528 083,89</u>

6 Kortfristigt främmande kapital

6.1 Övriga skulder

	31.12.2010	31.12.2009
Övriga kortfristiga skulder	<u>4 721,30</u>	<u>3 647,62</u>
Totalt	<u>4 721,30</u>	<u>3 647,62</u>

RE (7) 8.11.17

Ålands Utvecklings Ab

SÄKERHETER OCH ANSVARSFÖRBINDELSER

Övriga ansvarsförbindelser

Ålands Utvecklings Ab har genom separat avtal förbundit sig att stå för eventuella skadeståndsansvar som VD kan bli ålagd genom sitt arbete i portföljbolagen.

NOTER ANGÅENDE PERSONALEN OCH MEDLEMMAR AV FÖRVALTNINGSORGAN

Genomsnittliga antalet anställda

	31.12.2010	31.12.2009
Personal	1,00	1,00
Totalt	<u>1,00</u>	<u>1,00</u>

VERKSAMHETSBERÄTTELSEUPPGIFTER ENLIGT LAGEN OM AKTIEBOLAG

Styrelsens förslag till täckande av förluster

Styrelsen konstaterar att redovisningsårets resultat visar en vinst om 45 418,87 €.

Balanserad förlust från tidigare
Periodens resultat

-789 468,06 euro
<u>45 418,87 euro</u>
<u>-744 049,19 euro</u>

7(9)
Styrelsen
H. A.

Ålands Utvecklings Ab

DATERING OCH UNDERSKRIFTER

Bokslutspåteckning

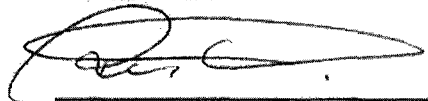
Mariehamn den 28 . 4 2011



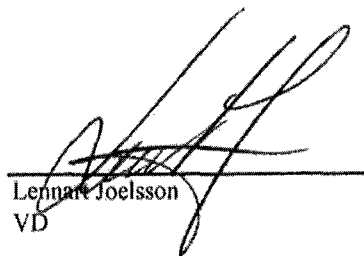
Jan-Erik Mattsson
Ordförande



Folke Karlsson
vice ordförande



Runar Karlsson



Lennart Joelsson
VD

Christel Sundman-Danielsson

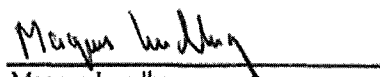


Kjell Eriksson

Revisorspåteckning

Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

Mariehamn den 18 . 04 2011



Magnus Lundberg
GRM



Clas Olin

REVISIONSBERÄTTELSE

Till Ålands Utvecklings AB:s bolagsstämma

Vi har granskat Ålands Utvecklingsbolags AB:s bokföring, bokslut, verksamhetsberättelse och förvaltning för räkenskapsperioden 01.01.2010–31.12.2010. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning, och noter till bokslutet.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och verksamhetsberättelsen och för att de ger riktiga och tillräckliga uppgifter i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden och bestämmelser gällande upprättande av bokslut och verksamhetsberättelse. Styrelsen svarar för att tillsynen över bokföringen och medelsförvaltningen är ordnad på behörigt sätt och verkställande direktören för att bokföringen är lagenlig och medelsförvaltningen ordnad på ett betryggande sätt.

Revisorns skyldigheter

Vår skyldighet är att ge ett utlåtande om bokslutet och verksamhetsberättelsen på grundval av vår revision. Revisionslagen förutsätter att vi iakttar yrkesetiska principer. Vi har utfört revisionen i enlighet med god revisionssed i Finland. God revisionssed förutsätter att vi planerar och utför revisionen för att få rimlig säkerhet om huruvida bokslutet och verksamhetsberättelsen innehåller väsentliga felaktigheter och om huruvida styrelsens medlemmar eller verkställande direktören har gjort sig skyldiga till handlingar eller försummelse som kan leda till skadeståndsskyldighet gentemot bolaget, eller brutit mot aktiebolagslagen eller bolagsordningen.

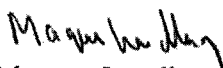
En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information som ingår i bokslutet och verksamhetsberättelsen. Valet av granskningsåtgärder baserar sig på revisorns omdöme och innefattar en bedömning av risken för en väsentlig felaktighet på grund av oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn den interna kontrollen som har en betydande inverkan för upprättande av ett bokslut och verksamhetsberättelse som ger riktiga och tillräckliga uppgifter. Revisorn bedömer den interna kontrollen för att kunna planera relevanta granskningsåtgärder, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i företagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i företagsledningens bokföringsmässiga uppskattningar, liksom en bedömning av den övergripande presentationen av bokslutet och verksamhetsberättelsen.

Enligt vår mening har vi inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis som grund för vårt utlåtande.

Utlåtande

Enligt vår mening ger bokslutet och verksamhetsberättelsen riktiga och tillräckliga uppgifter om bolagets ekonomiska ställning samt om resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland ikraftvarande stadganden och bestämmelser gällande upprättande av bokslut och verksamhetsberättelse.

Mariehamn den 18 maj 2011


Magnus Lundberg GRM


Clas Olin

Lönnstigen 1, 22100 Mariehamn



Ålands Utvecklings Ab Ordinarie bolagsstämma 2011

PROTOKOLL

Plats Bolagets kontor på Elverksgatan 10, Mariehamn

Tid Torsdagen den 16.6.2010 kl. 9.00 – 10.00

Närvarande Torbjörn Eliasson, Ålands Lads kapsregering

Jan-Erik Mattson, styrelsens ordförande
Runar Karlsson, ledamot
Folke Karlsson, ledamot

Lennart Joelsson, verkställande direktör.

§ 1 Stämmans öppnande

Torbjörn Eliasson hälsade samtliga närvarande välkomna och förklarade bolagsstämman öppnad.

§ 2 Upprop av närvarande aktieägare

Ålands Landskapsregering gm Torbjörn Eliasson 588 aktier

Totalt var 588 av bolagets 597 aktier representerade vid bolagsstämman.

§ 3 Val av ordförande och sekreterare för stämman

Torbjörn Eliasson valdes till ordförande och Lennart Joelsson till sekreterare.

§ 4 Stämmans lagenligt sammankallande

Kallelse har skickats till samtliga ägare med rekommenderat brev, poststämplat 6.6.2010. Konstaterades att stämman var lagenligt sammankallad.



§ 5 Val av två protokolljusterare

Beslöts att protokollet justeras av Runar Karlsson och Folke Karlsson

§ 6 Framläggande av bokslutet, Vd:s presentation av verksamheten

Vd Lennart Joelsson presenterade verksamheten och bokslutet, resultat- och balansräkning.

§ 7 Framläggande av revisorernas berättelse

Revisorernas berättelse redovisades för stämman.

§ 8 Beslut om fastställande av resultat- och balansräkning

Beslöts fastställa resultat- och balansräkningen.

§ 9 Beslut om åtgärd som föranleds av vinst enligt balansräkningen

Beslöts att vinsten överförs på vinst- och förlustkontot.

§ 10 Beslut om ansvarsfrihet för styrelsen och verkställande direktören

Beslöts bevilja styrelsen och verkställande direktören ansvarsfrihet.

§ 11 Beslut om styrelsens och revisorernas arvoden

Beslöts att styrelsens arvoden skall utgå med 100 euro per bevisat möte samt ett fast årsarvode på 300 euro. Beslöt att revisorernas arvode utbetalas mot räkning.

§ 12 Beslut om antalet styrelsemedlemmar

Beslöts att styrelsen skall bestå av fem ordinarie medlemmar.



ÅLANDS UTVECKLINGS AB

§ 13 Val av styrelsemedlemmar, samt styrelsens ordförande

Beslöts välja Jan-Erik Mattson till styrelsens ordförande och till medlemmar Kjell Eriksson, Runar Karlsson, Folke Karlsson samt Christel Sundman-Danielsson

§ 14 Val av revisorer samt revisorssuppleanter

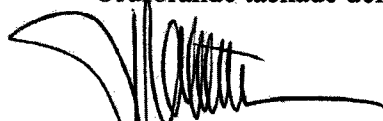
Beslöts välja Magnus Lundberg, GRM, och Clas Olin till ordinarie revisorer samt Greta Johansson, GRM och Dan E Eriksson till revisorssuppleanter.

§ 15 Övriga av aktieägarna väckta frågor

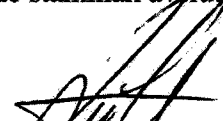
Det framkom inga övriga frågor

§ 16 Stämman avslutas

Ordförande tackade deltagarna samt förklarade stämman avslutad.

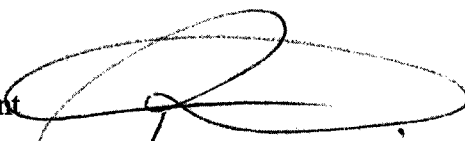


Torbjörn Eliasson
Ordförande



Lennart Joelsson
Sekreterare

Justerat och godkänt



Runar Karlsson



Folke Karlsson



ÅLANDS UTVECKLINGS AB
FO 0696342-2

ÅRSBERÄTTELSE 2010

Målsättning Ålands Utvecklings Ab:s verksamhet syftar till att stimulera tillkomsten av nya eller främja utvecklingen av redan befintliga företag genom att gå in med riskkapital, oftast i form av aktiekapital.

Administration och ledning

Lennart Joelsson har varit heltidsanställd VD.

Styrelsen har sammanträtt vid 7 protokollförda möten.

Verksamhet och ekonomi

Ålands Utvecklings Ab (ÅUAB) skall aktivt bidra med riskvilligt kapital och rådgivning i utvecklingsbara affärsområden för att bidra till en positiv utveckling av landbaserade näringar. Detta görs genom en aktiv kontakt med näringslivet på Åland och ett välutvecklat nätverk såväl inom som utanför Åland. ÅUAB skall även bygga upp ett kontaktnät med övriga riskkapitalbolag för att bredda möjligheten att finansiera projekt på Åland.

Verksamhetsåret har resulterat i en ny intressant investering. Bolaget har haft ca 11 förfrågningar och 5 har lett till projekt som registrerats och utvärderats.

ÅUAB har under verksamhetsåret 13 aktiva portföljbolag.

Exit har genomförts i ett bolag och det resulterar i ett bättre årsresultat.

Styrelsen noterar att exit i flera av de mindre portföljbolagen inte ännu är aktuell då merparten av avtalen enligt den långsiktiga strategin binder ÅUAB i ca 8- 10år. Styrelsen har som målsättning att på sikt genomföra 1-2 exit per år. och 1-2 nyinvesteringar.



Externa konsulter har anlitats i mindre utsträckning än tidigare för att täcka upp behovet av uppföljning i portföljbolagen.

Ålands Utvecklings Ab:s resultat för 2010 framgår av redovisningen och utvisar en vinst på 45 418,87€

Styrelsen föreslår att vinsten kvarblir på vinst- och förlustkontot.

Aktieägarförteckning	Ålands Landskapsregering	588 aktier	98,49 %
	Ålands Ömsesidiga Försäkringsbolag	3 "	0,50 %
	Andelsbanken för Åland	2 "	0,34 %
	Lappo Andelsbank	1 "	0,17 %
	Försäkringsbolaget Pensions Alandia	2 "	0,34 %
	Ålandsbanken	1 "	0,17 %

Totalt finns 597 aktier i ÅUAB. Aktiernas nominella värde är 7 232,08 euro.

Styrelse

Ordinarie bolagsstämma hölls den 11 juni 2010 varvid följande medlemmar valdes till bolagets styrelse:

Jan-Erik Mattson Ordförande
Kjell Eriksson
Christel Sundman-Danielsson
Runar Karlsson
Folke Karlsson

Till ordinarie revisorer valdes Clas Olin, Magnus Lundberg GRM och till revisorssuppleanter Dan E Eriksson och Greta Johansson GRM.